

Termini e condizioni di acquisto di beni e servizi

1. Disposizioni generali. Il presente Ordine di Acquisto (“Ordine”) è disposto dall’entità CAIRE (“Acquirente”) indicata sul frontespizio dell’Ordine ed è soggetto ai termini e alle condizioni e alle istruzioni riportate sul fronte e sul retro del presente documento, quivi allegati o altrimenti forniti dall’Acquirente, compresi eventuali disegni, specifiche e altri dati, tutti incorporati al presente e facenti parte dell’accordo (l’“Accordo”) tra l’Acquirente e il Venditore. L’accettazione di quest’Ordine, mediante esecuzione parziale o in altro modo, sarà considerata accettazione dell’Accordo e, a meno che l’Acquirente non riceva, entro tre giorni lavorativi dalla ricezione da parte del Venditore di quest’Ordine, notifica scritta del suo rifiuto, si considererà che il Venditore lo abbia accettato incondizionatamente. Il Venditore accetta che l’Ordine sia espressamente limitato e condizionato all’accettazione, da parte sua, dei presenti Termini e condizioni di acquisto, che non possono essere modificati o derogati se non in forza di uno scritto firmato dall’Acquirente. Con il presente si rifiutano espressamente tutti i termini e le condizioni supplementari, incongruenti o diversi contenuti nella conferma d’ordine del Venditore o in altri documenti. Il termine “articoli”, come qui utilizzato, si riferisce ai beni e/o ai servizi forniti dal Venditore sulla base del presente Ordine. Per l’esecuzione di quest’Ordine, i tempi sono essenziali. Il presente Ordine è soggetto a risoluzione da parte dell’Acquirente, salve eventuali rivendicazioni o responsabilità, per la mancata consegna degli articoli, da parte del Venditore, entro la data specificata dall’Acquirente.

2. Pagamento/spedizione. Salvo quanto diversamente specificato sul retro di quest’Ordine, il pagamento deve essere a saldo netto nel termine di cinquantacinque giorni dalla data in cui l’Acquirente riceve la relativa fattura non contestata o dalla data di ricezione degli articoli conformi fatturati. Il Venditore certifica che, al momento della sua accettazione di quest’Ordine, i prezzi qui indicati includono tutte le tasse applicabili e non sono superiori a quelli che attualmente pratica ad altri clienti per quantità uguali o minori di articoli simili con consegna o prospetti di esecuzione analoghi. Per ogni spedizione il Venditore dovrà inviare, per posta, fatture separate in duplicato all’attenzione dell’Acquirente: Conti passivi. Non sarà consentito alcun tipo di addebito, comprese le spese per confezionamento, movimentazione, trasporto, assicurazione o stoccaggio, se non espressamente concordato per iscritto dall’Acquirente. La bolla di carico deve essere spedita con la merce o allegata alla fattura e deve mostrare il numero di PO [Purchase Order, (Ordine di Acquisto)] dell’Acquirente, la descrizione dell’attrezzatura e gli eventuali altri codici dell’Acquirente. La spedizione deve essere la meno costosa, salvo diversa indicazione. Le spedizioni eccedenti non autorizzate e le spedizioni pervenute prima della data di consegna programmata potrebbero essere restituite a rischio e spese del Venditore. L’Acquirente può, in qualsiasi momento, compensare un eventuale importo dovuto al Venditore, o ad una delle sue collegate, con qualsiasi somma che sia dovuta dall’Acquirente in relazione al presente Ordine o in connessione con qualsiasi altro accordo in essere con una sua collegata.

3. Modifiche. L’Acquirente ha il diritto di apportare modifiche al presente Ordine, includendo il programma di spedizione. Se tali modifiche comportano un aumento o una diminuzione del costo o dei tempi richiesti per l’esecuzione di questo Ordine, deve essere negoziato un equo adeguamento nel prezzo di acquisto o nel prospetto di esecuzione o in entrambi. Qualsiasi rivendicazione da parte del Venditore per l’adeguamento quivi contemplato sarà considerata rinunziata se non formulata per iscritto entro cinque giorni dalla ricezione, da parte sua, della notifica della modifica. Il Venditore attuerà detti cambiamenti alla ricezione della comunicazione scritta di modifica da parte dell’Acquirente.

4. Titolarità e rischio di perdita. I termini di consegna applicabili al presente Ordine saranno quelli definiti in INCOTERMS 2010. Se l’Acquirente non specifica alcun termine di consegna, si applicherà il DDP [Delivery Duty Paid, (Reso sdoganato)]. Nonostante siano in essere accordi relativi ai termini di consegna o al pagamento delle spese di trasporto, il rischio di perdita o danno passerà all’Acquirente e la consegna sarà considerata completata solo all’effettiva ricezione e accettazione della merce da parte di questi. Il rischio di perdita o danneggiamento dei beni rifiutati dall’Acquirente o degli articoli per i quali l’accettazione è stata revocata rimane in capo al Venditore. La titolarità dei beni si trasferirà alla ricezione e accettazione delle merci conformi o al pagamento di tali beni a seconda di ciò che avvenga per prima.

5. Garanzia. Il Venditore garantisce all’Acquirente, ai suoi successori, cessionari e clienti che gli articoli forniti sono commerciabili, di buona qualità, rigorosamente conformi alle specifiche, ai disegni e ai dati presentati all’Acquirente, o dall’Acquirente, in relazione al presente Ordine, privi di difetti, evidenti o latenti, nel design, nel materiale, nella lavorazione e nel titolo, e, fatta eccezione per gli ordini con specifiche di costruzione, sono adatti all’uso particolare per il quale sono stati acquistati. Tutti i servizi saranno eseguiti in modo corretto e professionale e secondo i più alti standard industriali applicabili. Il Venditore garantisce di riparare o sostituire, a proprie spese, le merci, o parte di esse, ritenute difettose e di rieseguire qualsiasi servizio non conforme. Anche eventuali parti di ricambio e materiali o prestazioni dei servizi sono garantiti come indicato nel presente documento. Il Venditore garantisce, inoltre, di essere in ogni momento pienamente conforme a tutte le norme, leggi, codici e regolamenti federali, statali e locali vigenti. Il Venditore garantisce, inoltre, che nessun articolo consegnato ai sensi di un Ordine sarà, alla data di consegna, adulterato o falsificato ai sensi del titolo 21 U.S.C. §§ 351, 352 e 355 o del titolo 15 U.S.C. §§ 1261-1276, e successive modificazioni, né sarà altrimenti interdetto all’immissione in commercio interstatale ai sensi del titolo 21 U.S.C. § 331, del titolo 15 U.S.C. § 1263, e successive modificazioni, o di leggi statali o municipali simili, e che, laddove applicabile, la fabbricazione di qualsiasi articolo o materiale sarà coerente con il titolo 21 C.F.R. §§ 800-895, e successive modificazioni.

6. Non conformità. Tutti gli articoli ordinati saranno soggetti all’ispezione e all’approvazione finale dell’Acquirente e dei suoi clienti, presso lo stabilimento del Venditore o altra ubicazione designata dall’Acquirente o, in caso di servizi, sul sito in cui saranno eseguiti. Se, in qualsiasi momento, uno degli articoli risulta non conforme

ai requisiti del presente Ordine, l’Acquirente avrà anche il diritto di rifiutare e restituire tali articoli, o di conservarli in attesa di istruzioni del Venditore, a esclusivo rischio e spesa di quest’ultimo o, nel caso di servizi, di farli rieseguire a spese dello stesso. Tuttavia, tali articoli o servizi non devono essere sostituiti o rieseguiti dal Venditore senza l’autorizzazione scritta dell’Acquirente.

7. Indennizzo. Nella misura massima consentita dalla legge, il Venditore dovrà difendere, manlevare e tenere indenne l’Acquirente, i suoi successori, cessionari e clienti, da ogni rivendicazione, responsabilità, perdita e danno, compresi quelli conseguenziali a danni alla proprietà o a lesioni personali o morte, derivanti o relativi al presente Ordine o agli articoli o ai servizi forniti, nonché da qualsiasi contenzioso che possa sorgere in relazione allo stesso e da tutti i relativi costi e spese legali. Il Venditore dovrà inoltre difendere, manlevare e tenere indenne l’Acquirente, i suoi successori, cessionari e clienti da ogni diritto di pegno sui locali dell’Acquirente o dei suoi clienti, inclusi, a titolo esemplificativo, i diritti sul lavoro svolto e sul materiale fornito dal Venditore o dai suoi subappaltatori, e il Venditore dovrà inoltre, a proprie spese, procurarsi immediatamente la liberatoria, l’esonero o l’estinzione di qualsiasi notifica intenzionale o altra prova di tale diritto di rivendicazione. Il Venditore dovrà inoltre difendere, manlevare e tenere indenne l’Acquirente, i suoi successori, cessionari e clienti, da ogni rivendicazione, responsabilità, perdita e danno, compresi, a titolo esemplificativo, costi e spese legali, derivanti o relativi alla violazione del brevetto o del copyright degli articoli o delle parti quivi contemplati, o ad essi correlati, forniti in base al presente atto, o da qualsiasi contenzioso che possa sorgere in relazione agli stessi. Inoltre, il Venditore si impegna, a proprie spese, a concedere all’Acquirente il diritto di continuare a utilizzare gli articoli o le parti che siano stati riscontrati in violazione ai suddetti diritti, o provvederà a modificare, integrare o sostituire tali articoli e parti in modo da rimediare a tale violazione, a condizione che tali azioni non provochino un degrado delle prestazioni e che ciò sia ragionevolmente accettabile dall’Acquirente.

8. Assicurazione. Il Venditore, per adempiere al presente Ordine, dovrà sempre contrarre e mantenere l’assicurazione per l’indennità dei dipendenti, la responsabilità civile, la responsabilità automobilistica, le lesioni personali e i danni alla proprietà, oltre ad altre assicurazioni di importo ragionevole che l’Acquirente possa richiedere agli assicuratori e che siano dallo stesso accettabili. Inoltre, il Venditore e tutti i suoi dipendenti, agenti e subappaltatori, per accedere alla proprietà dell’Acquirente, o di un suo cliente, dovranno soddisfare tutti i requisiti del sito. In caso di annullamento o modifica dei termini di copertura di qualsiasi assicurazione richiesta, il Venditore dovrà fornire all’Acquirente un preavviso scritto di 30 giorni prima della relativa data di validità, fermo restando, tuttavia, che tale avviso non lo solleva dai propri obblighi di contrarre e mantenere l’assicurazione richiesta. Il Venditore dovrà fornire un certificato di assicurazione che dimostri la propria conformità a tali requisiti in una forma ragionevolmente accettabile dall’Acquirente e nominerà l’Acquirente e le sue controllate e collegate come assicurati aggiuntivi per tutta la copertura richiesta, eccetto per l’indennità dei dipendenti, e rinuncerà a tutti i diritti di surroga in favore dell’Acquirente e delle sue controllate e collegate. L’assicurazione mantenuta ai sensi di questa clausola dovrà essere considerata primaria rispetto all’interesse dell’Acquirente e non sarà suppletiva rispetto a nessuna assicurazione che l’Acquirente possa contrarre. Sono richiesti i seguenti limiti minimi:

- (i) indennità per i dipendenti nei limiti delle prestazioni obbligatorie nello stato in cui il Venditore adempie ai propri obblighi ai sensi del presente Ordine e in cui vengono eseguiti i servizi, la quale prevede che la responsabilità del datore di lavoro sia di \$1 milione per incidente;
- (ii) responsabilità automobilistica al limite unico combinato di \$1 milione;
- (iii) responsabilità civile e per prodotto/progetto a un unico limite combinato di \$1 milione per evento;
- (iv) responsabilità a ombrello/con franchigia a \$5 milioni come limite unico cumulativo per evento; e
- (v) altra copertura eventualmente richiesta.

Su richiesta, il Venditore dovrà fornire all’Acquirente le obbligazioni di pagamento di esecuzione per un importo pari al valore del presente Ordine. Nel caso in cui il Venditore non rispetti uno dei requisiti quivi indicati, l’Acquirente potrà contrarre tale copertura a spese esclusive del Venditore.

9. Informazioni sul Venditore. Salvo che non vi sia un accordo scritto, firmato dal rappresentante debitamente autorizzato dell’Acquirente, che stabilisca il contrario, qualsiasi dato o informazione riguardante la progettazione, la fabbricazione, la vendita o l’utilizzo degli articoli contemplati nel presente Ordine che il Venditore possa rivelare all’Acquirente in relazione alla performance, alla fabbricazione o alla consegna degli articoli quivi contemplati sarà ritenuto divulgato come parte dell’Ordine stesso e sarà libero da qualsiasi restrizione circa il relativo utilizzo o disposizione da parte dell’Acquirente, e il Venditore si impegna a non far valere alcun diritto contro l’Acquirente in virtù di tale utilizzo o disposizione da parte di questi.

10. Proprietà e informazioni dell’Acquirente. L’Acquirente manterrà il titolo esclusivo su specifiche, disegni, dati, schizzi, bozze, modelli, matrici, stampi, attrezzature, utensili e materiali di ogni descrizione che sia stata da questi pagata o fornita per essere utilizzata nell’esecuzione del presente Ordine. Il Venditore manterrà sempre la riservatezza di tutte le informazioni, i disegni, le specifiche, i dati o di qualsiasi altro dettaglio forniti dall’Acquirente o preparati specificamente dal Venditore in relazione al presente Ordine, e senza l’esplicito consenso scritto dell’Acquirente, il Venditore non potrà copiarli o divulgarli a terze parti, né utilizzarli per scopi diversi dall’adempimento ai propri obblighi relativi al presente Ordine. I beni personali forniti dall’Acquirente saranno presi in consegna dal Venditore e opportunamente identificati come proprietà dell’Acquirente. Il Venditore dovrà conservare e mantenere tali articoli a proprio rischio e spese, dovrà assicurarli a proprie spese per il periodo in cui rimangono sotto la sua custodia o il suo controllo per un importo pari al costo di sostituzione degli stessi, prevedendo anche il relativo corrispettivo all’Acquirente in caso di perdita, e non utilizzerà tali articoli se non per assolvere agli Ordini dell’Acquirente. Tutti i suddetti articoli dovranno essere consegnati all’Acquirente, su richiesta, nelle stesse condizioni in cui sono stati ricevuti, facendo eccezione di un’usura ragionevole, e salvo che tali articoli siano stati incorporati in altri già consegnati all’Acquirente o utilizzati nella normale esecuzione del lavoro svolto per conto dello stesso. Salvo che non vi sia un accordo

scritto, firmato dal rappresentante debitamente autorizzato dell'Acquirente, che stabilisca il contrario, tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi a qualsiasi invenzione, sviluppo, miglioramento o modifica derivanti dal presente Ordine saranno considerati "lavori effettuati a contratto" e saranno riservati esclusivamente all'Acquirente.

11. Risoluzione. L'Acquirente può, senza incorrere in spese o responsabilità, ad eccezione delle consegne o dei servizi precedentemente effettuati e accettati, risolvere il presente Ordine nel caso in cui si verifichino uno o più dei seguenti eventi: (a) mancato rispetto da parte del Venditore degli obblighi contemplati nel presente Ordine o (b) eventuali variazioni sfavorevoli nella posizione, finanziarie o di altro tipo, del Venditore o (c) insolvenza o deposito di una istanza di fallimento ai sensi delle leggi federali o statali in materia di insolvenza o fallimento contro il Venditore. In tutti i casi di risoluzione consentiti da questo articolo, il Venditore sarà responsabile di tutti i danni subiti dall'Acquirente o dai suoi successori, cessionari o clienti. Nel caso in cui l'Acquirente sia tenuto a intraprendere un'azione legale contro il Venditore in relazione all'esecuzione del presente Accordo, quest'ultimo accetta di corrispondere tutti gli onorari degli avvocati, le spese di arbitrato e altre spese legali a ciò associate sostenute dall'Acquirente. Oltre ai precedenti diritti di risoluzione, l'Acquirente può, con ragionevole preavviso al Venditore, risolvere o sospendere il presente Ordine, a sua esclusiva discrezione, senza alcun costo o responsabilità su eventuali articoli che non abbia ricevuto o accettato. Tutti gli articoli spediti, o i servizi eseguiti, dopo la data di validità di tale risoluzione o sospensione, possono essere accettati dall'Acquirente, a sua esclusiva discrezione, ai sensi del presente Ordine o essere restituiti al Venditore a rischio e a spese di quest'ultimo. L'Acquirente è esonerato dall'esecuzione dell'accordo in presenza di cause che esulino dal suo ragionevole controllo, inclusi, a mero titolo esemplificativo, atti di forza maggiore, guerra, terrorismo, scioperi, restrizioni del governo degli Stati Uniti o di altri governi aventi giurisdizione.

12. Giurisdizione e arbitrato. Il presente Accordo e qualsiasi rivendicazione, controversia o disputa che ne possa derivare, il rapporto delle parti, e l'interpretazione ed esecuzione dei diritti e doveri delle stesse è regolato esclusivamente dalle leggi d'Inghilterra e del Galles, esclusi i principi sui conflitti di legge ed esclusa la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di merci. Il Venditore rinuncia a tutte le azioni legali che possano derivare dal presente Accordo dopo un anno dalla data in cui si è verificato l'evento che ha dato origine a tali rivendicazioni, e rinuncia inoltre a qualsiasi rivendicazione o difesa di immunità sovrana e acconsente, senza impugnazioni, alla giurisdizione dei tribunali di Londra, Inghilterra. Qualsiasi controversia, contenzioso o rivendicazione derivanti o relativi al presente Accordo, o alla violazione dello stesso, che non possano essere risolti amichevolmente entro 60 giorni, saranno risolti mediante arbitrato vincolante. Questo accordo di sottomissione a un arbitrato vincolante sarà esplicitamente applicabile ai sensi della legge arbitrale vigente. Il lodo arbitrale sarà definitivo e qualsiasi tribunale avente giurisdizione potrà emettere una relativa sentenza esecutiva. Qualora una delle parti desideri invocare la presente clausola arbitrale dovrà notificarlo per iscritto all'altra parte unitamente al nome di un soggetto imparziale che sia esperto del settore dell'Acquirente che assuma la funzione di arbitro. Se, entro 15 giorni, l'altra parte si oppone all'arbitro proposto e le parti non riescono a trovare un accordo su un arbitro alternativo entro 30 giorni, questi sarà nominato dal tribunale arbitrale. L'arbitrato sarà condotto in conformità alle Norme sull'arbitrato internazionale, in quel momento vigenti, del Centro internazionale per la risoluzione delle controversie. Salvo che le parti non decidano diversamente, tutti gli arbitrati saranno condotti a Londra, Inghilterra; la documentazione sarà in lingua inglese e l'arbitro applicherà le leggi sostanziali vigenti di cui sopra. Tutti i lodi arbitrali saranno definitivi e vincolanti per le parti e includeranno gli interessi dalla data dell'eventuale violazione o inadempimento e dalla data in cui sia stato emesso il lodo fino al pagamento completo. Una delle parti potrà intraprendere un giudizio esecutivo in un tribunale della giurisdizione competente in relazione a qualsiasi decisione o lodo del collegio arbitrale. L'arbitro potrà concedere un provvedimento provvisorio di emergenza in conformità alle norme vigenti in materia di arbitrato e assegnare, a favore della parte non inadempiente, costi, onorari e altre spese dell'arbitrato, compresi ragionevoli onorari di avvocati. Se il Venditore non assume prontamente la difesa dell'Acquirente quando tenutovi come previsto dal presente Accordo, l'Acquirente potrà assumere tale difesa con un avvocato di sua scelta a spese del Venditore.

13. Disposizioni varie. L'Accordo come definito nell'Articolo 1 costituisce l'accordo completo ed esclusivo tra il Venditore e l'Acquirente e non sussistono accordi, intese, restrizioni, garanzie o dichiarazioni tra le parti diverse da quelle qui stabilite. La cessione o il subappalto di qualsiasi parte del presente Ordine, di qualsiasi interesse quivi contemplato, o di qualsiasi pagamento dovuto in virtù del presente atto, senza il preventivo consenso scritto dell'Acquirente, saranno considerati nulli. Se per qualsiasi motivo una delle disposizioni, o parte di essa, del presente Accordo viene giudicata, da un tribunale o ente governativo competente, non valida o inapplicabile, sarà considerata rivista e applicata nella misura massima consentita dalla legge vigente e tale invalidità o inapplicabilità non influirà sul resto della disposizione o di qualsiasi altra disposizione del presente atto la quale rimarrà in vigore a tutti gli effetti. Gli obblighi del Venditore ai sensi del presente Ordine sopravvivranno a qualsiasi ispezione, consegna, accettazione o pagamento degli articoli. Il Venditore, qualora sia un subappaltatore dell'Acquirente, accetta inoltre, in relazione agli articoli che fornisce, di essere sottoposto alla disciplina degli stessi termini e condizioni in essere tra l'Acquirente e un suo cliente, per cui vi sarà una totale trasmissibilità degli stessi. Le intestazioni sono solo per comodità e non avranno alcun effetto legale. I rimedi

dell'Acquirente espressamente previsti in queste condizioni saranno supplementari a qualsiasi altro rimedio cui l'Acquirente possa avere diritto in equity o per legge. La mancata insistenza, in una occasione, da parte dell'Acquirente, di richiedere la puntuale esecuzione di uno dei termini o delle condizioni del presente atto non costituisce una rinuncia all'osservanza di tale termine o condizione in qualsiasi altra occasione o una rinuncia di qualsiasi inadempimento. Le copie via fax e le altre copie inviate elettronicamente avranno la stessa forza ed effetto degli originali.

14. Software. Il Venditore concede all'Acquirente una licenza perpetua non esclusiva, gratuita, per l'utilizzo di qualsiasi software standard dallo stesso fornito ai sensi del presente atto, autorizzandolo inoltre a concedere tale software in sublicenza. L'Acquirente non sarà vincolato da alcun termine e condizione associato a un software. Il Venditore concede all'Acquirente una licenza illimitata, esclusiva e perpetua per utilizzare, modificare e concedere in sublicenza qualsiasi software personalizzato fornito.

15. Limite di responsabilità. *FATTA SALVA QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA DI QUESTO ACCORDO, IN NESSUN CASO L'ACQUIRENTE O LE SUE COLLEGATE SARANNO RESPONSABILI, NEI CONFRONTI DEL VENDITORE O DI TERZE PARTI, DI EVENTUALI DANNI SPECIALI, INDIRETTI, INCIDENTALI, PUNITIVI O CONSEGUENZIALI, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, PERDITA DI PROFITTI, PERDITA DI UTILIZZO, COSTO DEL CAPITALE, COSTO DELLE ATTREZZATURE SOSTITUTIVE, COSTI DI INTERRUZIONI, COSTO DEI RITARDI O PER QUALSIASI PENALITÀ, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALI RIVENDICAZIONI PER TALI RIMEDI SIANO BASATE SU UN CONTRATTO, UN DIRITTO DI GARANZIA, UN ILLECITO CIVILE O SU NEGLIGENZA, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO. FATTA SALVA QUALSIASI DISPOSIZIONE CONTRARIA DI QUESTO ACCORDO, LA RESPONSABILITÀ TOTALE DELL'ACQUIRENTE DERIVANTE DALLO STESSO A FRONTE DI TALI RIVENDICAZIONI, SIANO ESSE BASATE SU UN CONTRATTO, UN DIRITTO DI GARANZIA O SU NEGLIGENZA, ILLECITO CIVILE, RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O ALTRO, O CONSEGUENTE A QUALSIASI PERDITA O DANNO DERIVANTE O COLLEGATO A QUESTO ACCORDO O ALLA SUA ESECUZIONE O VIOLAZIONE, NON SARÀ, IN ALCUN CASO, SUPERIORE AL PREZZO DI ACQUISTO CORRISPONTO DALL'ACQUIRENTE PER GLI ARTICOLI O I SERVIZI SPECIFICI, OGGETTO DEL PRESENTE ORDINE, CHE SONO ALL'ORIGINE DELLA RIVENDICAZIONE.*

16. Materiali pericolosi. Il Venditore dovrà fornire all'Acquirente informazioni su tutti i "materiali pericolosi" (come definiti negli statuti federali, statali e locali vigenti) contenuti negli articoli forniti direttamente o ai clienti dello stesso unitamente a copie di tutte le "schede di sicurezza dei materiali" per tali articoli entro e non oltre la data di spedizione stabilita nell'Ordine. Inoltre, il Venditore sarà responsabile di tutte le sostanze chimiche o miscele che introduca nei locali dell'Acquirente o di un suo cliente. Quando l'Acquirente lo richieda, il Venditore dovrà rimuovere e smaltire in modo appropriato tutte le sostanze, miscele, contenitori e/o altri residui di materiali pericolosi in conformità agli statuti, alle leggi, ai regolamenti, alle norme, agli ordini e alle ordinanze federali, statali e locali vigenti. Il Venditore accetta di manlevare e tenere indenne l'Acquirente da eventuali danni e spese (incluse le spese legali) derivanti dalla violazione, da parte dell'Acquirente, dei requisiti indicati nel presente Articolo.

17. Contratti pubblici. Se il presente Ordine viene emesso ai sensi di un contratto governativo (appalto o subappalto), sarà soggetto altresì alle clausole contrattuali governative applicabili, come richiesto dalla legge vigente e dal contratto governativo in questione, le quali sono espressamente incorporate in tale Ordine per riferimento.

18. Esportazioni e conformità alle leggi commerciali. In nessun caso all'Acquirente verrà richiesto di esportare o fornire informazioni tecniche, dati o materiali qualora ciò sia vietato o limitato dalla legge o dalla normativa del Governo degli Stati Uniti, compresi i relativi ministeri, agenzie e suddivisioni degli stessi, o da qualsiasi altra agenzia governativa applicabile di un paese di competente giurisdizione, incluso il paese in cui gli articoli sono realizzati. Nel caso in cui l'Acquirente non possa adempiere a tutte o a una parte delle proprie obbligazioni quivi assunte, a seguito di un divieto emesso da un'agenzia governativa competente a causa dell'impossibilità di ottenere, entro un termine ragionevole, una licenza di esportazione o importazione, a seconda dei casi, i suoi obblighi in virtù del presente atto saranno risolti a sua esclusiva descrizione senza ulteriori responsabilità per il Venditore. Salvo diversamente stabilito, per iscritto, dall'Acquirente, il Venditore accetta ogni responsabilità per l'esportazione e l'importazione di qualsiasi articolo venduto ai sensi del presente atto, agirà come esportatore e importatore registrato e sarà responsabile di compilare la relativa documentazione, di ottenere le licenze richieste dal Governo degli Stati Uniti o da altra agenzia governativa, e di provvedere al pagamento di tutti i dazi e le tasse necessarie per l'esportazione e l'importazione. Il Venditore si impegna a non esportare informazioni tecniche o dati dell'Acquirente senza essere pienamente conforme alle leggi degli Stati Uniti e di altri Paesi che aventi giurisdizione. Il Venditore dichiara e garantisce di agire in totale conformità a tutte le leggi vigenti in materia di esportazione e importazione, tra cui, a titolo esemplificativo, le normative sul traffico internazionale di armi, le norme di amministrazione delle esportazioni e tutte le norme anti-boicottaggio e sull'embargo degli Stati Uniti, e fornirà all'Acquirente tutte le garanzie scritte di conformità da questi di volta in volta richieste. Nello specifico, il Venditore si impegna a non importare, esportare o procurare alcun articolo o componente dello stesso, né dati tecnici da o verso un soggetto o un paese interdetto o per un uso che, ai sensi delle leggi degli Stati Uniti o di altre leggi sul commercio vigenti, sia vietato. Il Venditore accetta di manlevare e tenere indenne l'Acquirente da eventuali danni e spese (incluse le spese legali)

derivanti dalla violazione, da parte sua, della normativa vigente in materia di importazione ed esportazione.

19. Osservanza delle leggi anticorruzione. Il Venditore dichiara e garantisce all'Acquirente di conoscere i requisiti del Foreign Corrupt Practices Act ("FCPA") degli USA e le altre leggi anti-corruzione, incluso, a titolo esemplificativo, la Convenzione contro la corruzione dell'OCSE e il Bribery Act del Regno Unito, di non aver violato, e che non violerà tali leggi per come eventualmente modificate di volta in volta e di non aver offerto, fatto o accettato di fare, e che non offrirà, farà o accetterà di fare, direttamente o indirettamente, alcun regalo o pagamento di alcun tipo o contributo politico in violazione di tali leggi. Il Venditore fornirà all'Acquirente, per iscritto, tutte le garanzie di conformità a tali leggi che questi possa richiedere di volta in volta. Qualsiasi pagamento, offerta di pagamento o accordo per effettuare un pagamento contrario alle leggi degli Stati Uniti o alle leggi del Paese in cui è stato effettuato, o qualsiasi altro pagamento in conflitto con la presente clausola, costituirà una violazione grave del presente Accordo e qualsiasi obbligazione dell'Acquirente assunta in virtù dello stesso cesserà automaticamente in seguito a tale violazione senza ulteriori responsabilità nei confronti del Venditore. Il Venditore accetta di manlevare e tenere indenne l'Acquirente da eventuali danni e spese (incluse le spese legali) derivanti dalla violazione, da parte sua, dei requisiti indicati nel presente Articolo.

20. Diritto di verifica. Il Venditore dovrà conservare, per un periodo non inferiore a 10 anni dopo il completamento di quest'Ordine, o se richiesto dalla legge, per un periodo più lungo, libri contabili completi e precisi e registri relativi all'esecuzione del presente Ordine e dovrà consentire ai rappresentanti autorizzati dell'Acquirente, previo avviso, di avere accesso a tali libri e registri e di farne copie durante tale periodo.

Rev 11/18